

Die Meistersinger von Nürnberg.

(1868.)

English version by
H. & F. Corder.

Walthers Preislied.
Walters Prize-song.

RICHARD WAGNER.
(1813-1883.)

Moderato molto.

p *cresc.* *lunga*

dolce *cresc. anschwellend*

Mor - gen - lich leuch - tend im ro - si - gen Schein, von Blüth' und
Mor - ning was gleam - ing with ro - se - ate light, The air was

p *dolce* *cresc.*

Duft geschwellt die Luft, voll al - ler Wö - nen,
filled With scent dis - till'd, When, beauty - beam - ing,

f *molto espress.*

dim. *un poco più lento (wie entrückt) quasi sognando*

nie er - son - nen, ein Gar - ten lud mich ein, dort un - ter ei - nem
Past all dreaming, A gar - den did in - vite, Wherein, be - neath a

dim. *pdolcissimo un poco più lento*

Wun-der-baum, von Früch-ten reich be - han - gen, zu schau'n im sel' - gen
wondrous tree, With fruit su - perb - ly - la - den, In bliss - ful love - dream

p

cresc. Lie-bestraum, was höch-stem Lust - ver - lan - gen Er - fül - lung kühn ver -
I could see The rare and ten - der maid - en, Whose charms be - yond all

cresc. *poco a poco più mosso* *p*

hiess, das schön - ste Weib: _____ E - va
price En-tranc'd my heart: _____ E - va

f *dim.*

dolce
(zart)

im Pa - ra - dies!
in Pa - ra - dise!

p dolce col canto p dolcissimo pp

p espr. *poco cresc.*

A-bend-lich däm-mernd um - schloss mich die - Nacht; auf stei-lem Pfad war ich ge -
 Evning was dark - ling and night clos'd a - round; By rugged way My feet did

p *p cresc.*

f.

naht zu ei - ner Quel - le rei - ner Wel - le, die
 stray On toward a moun - tain Where a foun - tain En -

f. *dim.*

dim. *poco ritenuto* (zurückhaltend)

lockend mir ge - lacht; dort un - ter ei - nem Lor - beer - baum, von
 slav'd me with its sound; And there, be - neath a lau - rel - tree, With

pp *poco ritenuto*

Ster - nen hell - durch - schie - nen, ich
 star - light glint - ing un - der, In

cresc.

schaut' im wa - chen — Dich - ter - traum, von
 wak - ing vi - sion — greet - ed me A

cresc.

f heilig hol - den — Mie - nen, mich netzend mit dem ed - len
 sweet and sol - emn — won - der; She toss'd on me the fountain's

p *cresc.*

dim. *p* *cresc.*

f p. Nass, das hehr - ste Weib: die Mu -
 dew, That wo - man fair, Par - nass -

p

pp dolce
cresc.

f *ca.* *

- se des Par-nass!
 - sus' glorious Muse!

f *p dolce* *cresc.*

mf con passione
(sehr feurig)

cresc. *f*

Huld - reich - ster Tag, dem_ ich aus Dich - ters Traum er -
Thrice hap - py day, To_ which my po - et's trance gave

p *cresc.* *f*

dim.

wacht!_ Das ich er - träumt', das Pa - ra - dies, in himm - lisch
place!_ That Pa - ra - dise of which I dreamed, In ra - diance

dim. *p*

f *p*

neu_ verklärter Pracht_ hell vor mir lag, da -
new_ before my face_ Glo - ri - fied lay, To

f *dim.*

espress. *cresc.*

hin lachend nur der Quell den Pfad mir wies;_ die, dort ge -
point out the path the laugh - ing brooklet stream'd, She stood be -

espress. *dolce* *cresc.* *p* *dolce*

ho - ren, mein Herz er - ko - ren, der
side me, Who shall my bride be, The

dolce

Er - de lieb - lich - stes Bild, als Mu - se mir ge - weiht so hei - - -
fair - est sight earth'er gave, My Muse to whom I bow, So an - - -

con anima *cresc.* *f*

p dolce *cresc.* *p cresc.*

- lig ernst als mild, ward kühn von mir ge -
- gel - sweet and grave; I'll woo her bold - ly

mf

p cresc.

freit; am lich fore - ten Tag der Son - nen, durch
now; Be - fore the world re - main - ing, By

cresc. sempre

f *p dolce* *cresc.*

f

San - ges Sieg ge - won - nen Par - nass
 might of mu - sic gain - ing Par - nas

p dolce *cresc.* *p molto cresc.*

cresc. *f poco ritenuto*

und Pa - ra - dies!
 - sus and Pa - ra - dise.

poco ritenuto *f col canto* *p* *f a tempo* *più f*

f *dim.*

Ad. *p* *Ad.* *